

D Gebrauchsinformation

sera pond phosvec • Schützt vor Algen.

sera pond phosvec hemmt das Wachstum unerwünschter Algen durch Nährstoffkonkurrenz. Durch die sofortige und dauerhafte Bindung von Phosphat – dem Wachstumsförderer Nr. 1 für Algen – verhindert sera pond phosvec nachhaltig die Massenvermehrung von Algen.

Gebrauchsinformation: Vor Gebrauch 10 Sekunden kräftig schütteln und anschließend sofort dosieren! Eine kurzfristige milchige Trübung ist erwünscht und zeigt die Wirkung des Produkts. Die Trübung verschwindet innerhalb von 4 bis 24 Stunden und das Wasser ist kristallklar.

US Information for use

sera pond phosvec • Protects against algae.

sera pond phosvec inhibits the growth of undesirable algae by removing nutrients. As it binds phosphate – algae growth promoter # 1 – immediately and permanently, sera pond phosvec lastingly prevents the mass multiplication of algae.

Directions for use: Use the cap as a measure.

Shake vigorously for 10 seconds before use, then dose immediately! A brief milky cloudiness is desired and reveals the effect of the product. The cloudiness will disappear within 4 to 24 hours, leaving the water crystal clear.

Dosierung:

- 100 ml sera pond phosvec auf 1.000 l Teichwasser dosieren (entfernt ca. 1 mg/l PO₄, pro Anwendung, nicht überdosieren).
- Behandlung kann bei Bedarf nach 48 Stunden wiederholt werden. Zur Prophylaxe empfehlen wir eine monatliche Anwendung.

Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren!

sera Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.

F Information mode d'emploi

sera pond phosvec • Protection anti-algues.

SERA pond phosvec ralentit la croissance d'algues indésirables en établissant une concurrence au niveau des éléments nutritifs. SERA pond phosvec lie le phosphate de façon immédiate et durable – le phosphate est l'accélérateur de croissance n° 1 pour les algues – et empêche ainsi durablement que les algues ne se multiplient à grande échelle.

Mode d'emploi : Agiter vivement 10 secondes avant utilisation puis procéder immédiatement au dosage ! Un état trouble et laiteux de l'eau est souhaitable à court terme et indique que le produit agit bien. L'eau trouble disparaît en l'espace de 4 à 24 heures, laissant une eau limpide.

Dosage:

- Three capful* (30 ml) sera pond phosvec for every 80 US gal. (300 liters) of pond water (removes approx. 1 mg/l (ppm) PO₄ per application, do not overdose).
- Addition can be repeated after 48 hours if required. We recommend monthly application as a preventive measure.

* One capful, filled up to the end of the outer corrugation, equals 0.3 fl.oz./10 ml.

Keep out of reach of children and pets!

sera products are available through specialty outlets.

NL Gebruikersinformatie

sera pond phosvec • Beschermt tegen algen.

sera pond phosvec remt de groei van ongewenste algen door voedingsstoffenconcurrentie. Door de directe en permanente binding van fosfaat – het groeibevorderende middel nr. 1 voor algen – voorkomt sera pond phosvec blijvend van massaal vermeerdering van algen.

Gebruiksaanwijzing: Voor gebruik 10 seconden lang krachtig schudden en daarna direct doseren! Een kort durende melkachtige vertroebeling is gewenst en geeft de werking van het product aan. De vertroebeling verdwijnt binnen 4 tot 24 uur en het water is kristalhelder.

Dosage :

- Doser 100 ml SERA pond phosvec pour 1.000 l d'eau de bassin (élimine env. 1 mg/l PO₄ par utilisation, ne pas dépasser la dose prescrite).
- Le traitement peut être réitéré au besoin après 48 heures. Nous conseillons de procéder à un traitement prophylactique mensuel.

A tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques !

Les produits de qualité SERA et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.

Distributeur : SERA France SAS, 14 Rue Denis Papin

F 68000 Colmar • Fabriqué en Allemagne

I Informazioni per l'uso

sera pond phosvec • Protezione dalle alghe.

SERA pond phosvec tiene sotto controllo la crescita delle indesiderate alghe attraverso la concorrenza nutrizionale. Grazie all'aggregazione immediata e definitiva dei fosfati - la sostanza nr. 1 che favorisce la crescita delle alghe - sera pond phosvec impedisce con effetto di lunga durata la proliferazione massiccia delle alghe.

Istruzioni per l'uso: prima dell'uso agitare bene per 10 secondi e distribuire subito il prodotto! Una breve turbidezza lattiginosa nell'acqua è del tutto normale ed è prova dell'azione del prodotto. La turbidezza scompare entro 4 - 24 ore e l'acqua torna cristallina.

Dosering:

- aggiungere 100 ml di SERA pond phosvec per ogni 1.000 l di acqua nel laghetto (elimina ca. 1 mg/l di PO₄ per ogni applicazione, non sovradosare).
- se necessario ripetere il trattamento dopo 48 ore. Come prevenzione consigliamo un'applicazione mensile.

Buiten het bereik van kinderen en huisdieren bewaren!

sera kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handel.

E Información para el usuario

sera pond phosvec • Protege contra las algas.

SERA pond phosvec recurre a la competencia por los nutrientes para inhibir el crecimiento de las algas no deseadas. Con la aglutinación inmediata y duradera de fosfato, que es el principal estimulador de crecimiento de las algas, sera pond phosvec evita de forma prolongada la reproducción masiva de las algas.

Instrucciones de uso: Antes de usar agitar fuertemente durante 10 segundos y a continuación aplicar de inmediato. Un breve enturbiamiento lechoso es una reacción deseada y muestra el efecto del producto. El enturbiamiento desaparece al cabo de entre 4 y 24 horas, dejando un agua cristalina.

Dosificación:

- Aplicar 100 ml de sera pond phosvec por cada 1.000 l de agua de estanque (elimina aprox. 1 mg/l PO₄ por aplicación, no exceder la dosis indicada).
- En caso necesario, el tratamiento se puede repetir al cabo de 48 horas. Como medida preventiva recomendamos realizar una aplicación al mes.

Mantener fuera del alcance de niños y animales de compañía!

I prodotti di qualità della SERA ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati.

Importato da: SERA Italia s.r.l., Via Gamberini 110

40018 San Pietro in Casale (BO)

P Instruções para utilização

sera pond phosvec • Protege contra as algas.

SERA pond phosvec baseia-se na concorrência alimentar, para inibir o crescimento das algas indesejáveis. Com a aglutinação imediata e duradoura de fosfato, que é o principal promotor de crescimento das algas, sera pond phosvec evita de forma prolongada a propagação excessiva de algas.

Instruções para utilização: Antes de usar, agitar bem durante 10 segundos e, seguidamente, aplicar de imediato. Uma breve turvação esbranquiçada é uma reacção desejada e demonstra o efecto do produto. A turvação desaparece após 4 a 24 horas, deixando uma água cristalina.

Dose:

- Aplicar 100 ml de sera pond phosvec por cada 1.000 l de água do lago (elimina aprox. 1 mg/l de PO₄ por aplicação, não exceder a dose indicada).
- Caso necessário, o tratamento pode-se repetir depois de 48 horas. Como medida preventiva, recomendamos efectuar uma aplicação por mês.

Manter fora do alcance das crianças e animais de estimação!

Produtos de qualidade SERA e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

S Produktinformation

sera pond phosvec • Skyddar för alger.

sera pond phosvec motverkar tillväxten av önskade alger genom näringsskonkurrens. Genom omedelbar och långvarig bindning av fosfat – som främjar algtillväxten mest – förhindrar sera pond phosvec hållbart en massförökning av alger.

Brukasanvisning: Omskaka väl i 10 sekunder före användning och dosera sedan omedelbart! En kortvarig mjölklik grumling uppstår vilket visar att produkten verkar. Grumlingen försvinner inom 4 till 24 timmar och vattnet blir åter kristallklart.

Dosering:

- Tillsätt 100 ml sera pond phosvec per 1.000 l dammvatten (eliminerar ca. 1 mg/l PO₄, per användning, överdosera ej).
- Vid behov kan behandlingen upprepas efter 48 timmar. Vi rekommenderar att använda produkten en gång i månaden i förebyggande syfte.

Förvaras åtkomligt för barn och husdjur!

sera kvalitetsprodukter och rådgivning kan du få hos fackhandeln.

FI Käyttöohje

sera pond phosvec • Ennaltaehkäisee levien kasvua.

sera pond phosvec rajottaa ei toivottujen levien kasvua poistamalla ravinteita. Kun se sitoo fosfaattia – levienkasvun edistäjää # 1 – välttämästi ja pysyvästi, sera pond phosvec ennaltaehkäisee pysyvästi levien massaisäytymisen.

Käyttöohjeet: Ravista voimakkaasti 10 sek. enne käyttöä, annosteleva välttämästi! Lyhytaikainen maitomainen samennus on toivottu ja se ilmaisee tuotteen tehon. Samennus häviää 4 – 24 tunnissa ja vesi on tämän jälkeen kristallinen kirkasta.

Annostus:

- Lisää 100 ml sera pond phosvecia jokaista 1.000 litraa lammikkovettä kohden (poistaan noin 1 mg/l PO₄, jokaista lisäystä kohden, älä yliannosta).
- Annostelu voidaan tarpeen vaatiessa uusia 48 tunnin jälkeen. Suosittelemme käsittelyä kerran kuukaudessa ennaltaehkäisevänä toimenpiteenä.

Ei lasten eikä lemmikkien saataville!

sera laatuutuudetta ja informaatiota on saatavilla erikoisliikeistä.

DK Brugsinformation

sera pond phosvec • Beskytter mod alger.

sera pond phosvec hindrer vækst hos uønskede alger ved at fjerne næringssstofferne i vandet. Da det binder fosfat – algevekstfremmer nummer 1 – øjeblikket og permanent forhindrer sera pond phosvec massiv udbredelse af alger.

Brugsanvisning: Omrystes grundigt i 10 sekunder før brug og doser herefter øjeblikket heretter. Der bor fremkomme en kortvarig, mælæktig tåge, som tegn på at produktet virker. Tågen forsvinder igen efter 4 til 24 timer og efterlader kristallklart vand.

Dosering:

- 100 ml sera pond phosvec per 1.000 liter vand. (Fjerner cirka 1 mg/l PO₄, per dosering. Der må ikke overdoseres).
- Doseringen kan, om nødvendigt, gentages efter 48 timer. Vi anbefaler at anvende produktet forebyggende 1 gang om måneden.

Opbevares utilgængeligt for børn og hudsyr!

sera kvalitetsprodukter og rådgivning finder De i faghandelen.

GR Γενικές Πληροφορίες

sera pond phosvec • Προστατεύει από την άλγη.

sera pond phosvec περιορίζει την ανάπτυξη της ανεπιθύμητης άλγης αφαιρώντας τα θρεπτικά για αυτήν συστατικά. Καθώς δεσμεύει τα φωσφορικά – τον # 1 παράγοντα ανάπτυξης άλγης – μέρεα και μόνιμα, το sera pond phosvec εμποδίζει για μεγάλο χρονικό διάστημα τον έντονο πολλαπλασιασμό της άλγης.

Οδηγίες χρήσης: Ανακινήστε καλά για 10 δευτερόλεπτα πριν από την χρήση και χορηγήστε άμεσα! Μια σύντομη θολούρα είναι επιθυμητή και υποδηλώνει την αποτελεσματικότητα του προϊόντος. Η θολούρα θα εξαφανιστεί μεταξύ 4 και 24 ωρών, αφήνοντας το νερό κρυστάλλινα καθαρό.

SI Navodilo za uporabo

sera pond phosvec • Zaščiti pred algami.

sera pond phosvec zavira rast alg, ker je njihov tekme pri porabi hranljivih snovi. Ker v trenutku in trajno veže fosfat, ki je najmočnejši pospeševalc rasti alg, sredstvo sera pond phosvec dolgotrajno prepreči masovno razmnoževanje alg.

Uporaba: Pred uporabo ga 10 sekund močno stresajte in sredstvo nato takoj dozirajte! Kratkotrajna mlečno obarvana kalnost vode je dober znak in pomeni, da sredstvo učinkuje. Kalnost izgine v 4 do 24 urah in voda je nato kristalno bistra.

Dozislojnost:

- Prosočte 100 ml sera pond phosvec για κάθε 1,000 λίτρα νερού στην λίμνη (αφαιρεί περ. 1 mg/l PO₄ ανά εφαρμογή, αποφύγετε την υπερδόσολαγία).
- Motopejte se na evpanalabete metá apó 48 ephósom xreiastei. Saas suvistostumue mnhiaia epharmogj saan metro proplomphes.

Краткотрајно макрија отпороцје заштити и катастикоидиа ћува!
Οι πληροφορίες για τα πιοτικά προϊόντα sera παρέχονται από εξειδικευμένα καταστήματα.

Doziranje:

- Dozirajte 100 ml sredstva sera pond phosvec na 1.000 l vode v vrtnem ribniku (odstrani ca. 1 mg/l PO₄ pri enkratni uporabi, ne predozirajte ga).
- Postopek lahko po potrebi ponovite po 48 urah. Priporočljivo je, da ga kot preventivo uporabljate enkrat mesečno.

Hranitvi izven dosegot otrok in domaćih živali!

Kakovostne proizvode sera lahko nabavite v specializiranih trgovinah, kjer vam bodo tudi svetovali.

Zastopnik za SI: Vitakraft Hobby Program d.o.o.

Zgornje Hoče 7, 2311 Hoče, Slovenija

H Felhasználási információ

sera pond phosvec • Algák elleni védelem.

A sera pond phosvec gátolja a nem kívánatos algák növekedését azáltal, hogy tápanyag-konkurencként jelent. Mivel a sera pond phosvec azonnali és tartósan megköti a foszfátot – az algák növekedéséért elsősorban felelős anyagot – tartósan megakadályozza az algák tömeges szaporodását.

Használati információ: Használat előtt rázza fel kb. 10 másodpercig erősen és utána azonnal adagolja! Rövid ideig tartó tejes zavarosodás elfogadható, ez ugyanis a termék hatékonyisége jelzi. A zavarosodás 4-24 órán belül eltűnik és a víz kristálytiszta lesz.

Adagolás:

- Adagoljon 100 ml sera pond phosvec-et 1.000 liter tóvízhez (kb. 1 mg/l PO₄-t távolít el az alkalmanként, ne adagolja túl).
- A kezelést szükség esetén 48 óra elteltével meg lehet ismételni. A megelőzéshez havi használatot javaslunk.

Gyermekekkel és háziállatokkal elzárva tartandó!

A sera minőségi termékeket és a tanácsadást szakkereskésben kapja meg.

Forgalmazó: sera Akvarisztika Kft., 9028 Győr, Fehérvári út 75.

PL Informacje o zastosowaniu

SERA pond phosvec • Chroni przed glonami.

SERA pond phosvec hamuje wzrost niepożądanych glonów poprzez eliminację składników pokarmowych. Dzięki natychmiastowemu i długotrwałemu wiązaniu fosforanu – stymulatora wzrostu glonów nr 1 – SERA pond phosvec trwale zapobiega masowemu namnażaniu glonów.

Instrukcja stosowania: Przed użyciem energicznie wstrząsać przez 10 sekund, a następnie natychmiast dozować! Pojawienie się krótkotrwalego mlecznego zmętnienia świadczy o działaniu produktu. Zmętnienie znika w ciągu 4 – 24 godzin, pozostawiając krystalicznie czystą wodę.

Dozowanie:

- Należy dodać 100 ml SERA pond phosvec na 1.000 l wody stawowej (usuwa ok. 1 mg/l PO₄, po jednym zastosowaniu, nie przedawkować).
- W razie potrzeby powtórzyć dawkę po 48 godzinach. Profilaktycznie zalecamy stosować preparat co miesiąc.

Przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci i zwierząt!

Wysokiej jakości produkty firmy SERA i fachowe porady są dostępne w sklepach zoologicznych i akwaryjczych.

CZ Informační popis

sera pond phosvec • Chrání před růstem.

sera pond phosvec zabírá růstu nežádoucích řas odstraněním jejich výživy. Okamžitým a trvalým vázáním fosfátu – zdroj růstu řas č. 1. – zabírá sera pond phosvec masovému rozmožnění řas travle.

Návod k použití: Před použitím 10 sekund silně protřepat a hned poté dávkujte! Krátkodobě mléčně zabarvený je žádoucí a dokazuje účinnost výrobku. Zakalení zmizí za 4 až 24 hodin a voda bude zcela čirá.

Dávkování:

- Dávkujte 100 ml sera pond phosvec na 1.000 l vody v rybníku (odstraní asi 1 mg/l PO₄, při jednom použití, nepředávkujte).
- Ošetření je, dle potřeby, možno opakovat po 48 hodinách. Jako prevenci doporučujeme použít jednu měsíčně.

Chraňte před dětmi a domácimi zvířaty!

Výrobky vysoké kvality značky sera a odbornou radu žádejte ve vašem ZOO-obchodě nebo se obraťte přímo na firmu sera CZ.

Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora

TR Kullanım bilgileri

sera pond phosvec • Algler karşı korur.

sera pond phosvec besinleri temizleyerek istenmeyen alglerin büyümelerini inhibite eder. sera pond phosvec fosfati engelleterek – alg büyümeli düzleniyici No 1 – anında ve kalıcı olarak alg kütlesiinde coğalmayı önler.

Kullanma talimatı: Kullanmadan önce kuvvetli bir şekilde 10 saniye kadar sallayınız ve ardından hemen dozunu ayarlayıp kullanın. Net olarak sürtümsü bir bulutlanma olmasa gerekir ve ürünün etkisi böylece açığa çıkar. 4 ila 24 saat arasında bu bulutlanma kaybolacak ve yerini kristal netliğinde suya bırakacaktır.

Uygulama:

- 1.000 litre havuz suyu için 100 ml sera pond phosvec ekleyiniz. (Uygulama başına yaklaşık 1 mg/l PO₄ ıslев gösterir. Dozu aşmayıniz).
- Gerekirse 48 saat sonra tekrar kullanabilirsiniz. Önlem amaçlı ayda bir kullanım sıklığı öneriliyor.

Çocukların ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı yerde bulundurunuz!

Kaliteli sera ürünlerini ve gerekli bilgiyi, uzman mağazalarдан edinebilirsiniz.

RUS Инструкция по применению

SERA pond фосфек (SERA pond phosvec) • Защищает от водорослей.

SERA pond фосфек останавливает рост нежелательных водорослей путем удаления питательных веществ, требуемых для их роста. Связывая фосфат (промотор роста водорослей №1) немедленно и надолго, SERA pond фосфек предотвращает массовое разрастание водорослей надолго.

Указания по применению: Перед применением сильно взбалтывать в течение 10 секунд и после этого необходимую дозу немедленно добавить в воду! Краткосрочное помутнение молочного цвета желательно и показывает эффективность действия продукта. Помутнение исчезает в течение 4 – 24 часов и вода становится кристально чистой.

Дозировка:

- Добавлять 100 мл SERA pond фосфек на каждые 1000 литров прудовой воды (удаляет прибл. 1 мг/л PO₄, при одном применении; не передозировать).
- При необходимости обработку можно повторить спустя 48 часов. Мы рекомендуем, в качестве профилактики, проводить обработку ежемесячно.

Хранить в недоступном для детей и домашних животных месте!

Качественные товары SERA, а также необходимую информацию вы можете получить в специализированных магазинах.

C SERA 池塘專用磷酸鹽去除劑

SERA 池塘專用磷酸鹽去除劑 • 有效對抗藻類。

SERA 池塘專用磷酸鹽去除劑通過去除藻類生長所需的養分來抑制藻類生長。產品能立即並永久的結合磷酸鹽-藻類生長的頭號幫兇-SERA 池塘專用磷酸鹽去除劑能長效防止藻類的大量繁殖。

使用說明 :

使用前請用力搖晃 10 秒鐘，然後立即添加！添加後會出現短暫的乳白色混濁現象，這是產品效力產生的作用，屬於正常現象。混濁現象會在 4 至 24 小時內消失，之後水質就會變得十分清澈。

添加方式：

- 在 1,000 公升池塘水中添加 100 毫升 SERA 池塘專用磷酸鹽去除劑（每次使用能去除大約 1 毫克/公升的磷酸鹽，請勿過量使用）。
- 如有需要可在 48 小時後按上述方法重新添加。我們建議您作為預防措施每月使用一次。

請放置在幼童和寵物觸碰不到的地點！

SERA 的高品質產品和相關資訊您只能透過特殊的銷售商店處獲得。

J 使用説明書

セラ ポンド フオスベック • 庭池のコケ予防に

セラ ポンド フオスベックはコケの養分を奪うことで、コケの繁茂を防ぎます。セラ ポンド フオスベックは、コケがはびこる一番の原因であるリン酸塩をすばやく確実に結合してコケの発生を長期にわたって防ぎます。【使用方法】容器を 10 秒程よく振った後、すぐに所定量を入れてください。入れた後に池の水が乳白色に濁りますが、これは本品の効果が現れているためです。水の汚染度にもよりますが、4~24 時間で濁りが消え透明な水になります。

添加方式：

- 池の水 1,000 リットルに対してセラ ポンド フオスベックを 100ml 入れて下さい。一回の使用で 1mg/l のリン酸塩を除去します。本品は過剰に投与しないでください。
- 必要があれば、48 時間後には再び使用できます。コケの予防には、月に一度のご使用をおおすすめします。

お子様やペットの手の届かない所に保管してください。セラ社のハイクオリティ製品及び情報は、専門ショップでお求めいただけます。または、(株)セラ ジャパンに直接お問い合わせください。

ROK 사용 안내서

세라 폰드 포스벡 • 이끼 제거.

세라 폰드 포스벡은 영양경합을 통한 원치 않은 이끼류의 성장을 방해한다. 즉시로 또한 장기적으로 인산염을 - 이끼성장을 돋는 넘버 1 - 교착함으로써 세라 폰드 포스벡은 지속적인 이끼수의 증가를 막아준다.

사용설명서: 사용전 10초간 세제 흔들어 주고 이어서 바로 액체리를 해준다! 일시적으로 물이 탁해지는 것은 정상적 현상이며, 제품의 효력을 나타내준다. 물의 오염 정도에 따라서 4~24시간 이내에 물의 혼탁

함은 없어지며 물이 수정같이 맑아진다.

사용량:

- 정원수 1,000 리터 당 100 ml 세라 폰드 포스벡을 투여한다 (매 사용시 약 1 mg당 1 인산염을 제거해주시며, 정량을 초과하지 않도록 한다).
- 필요시 이 과정을 48시간 후 다시 처리해줄 수 있다. 예방을 위해 한 달에 한 번 처리하는 것을 권장한다.

어린이와 애완동물의 접근이 어려운 안전한 장소에 보관하십시오!

세라 고질 상품 구입 및 상담은 전문점에서만 가능합니다.

SA تعليمات الإستعمال

سيرا بوند فوسفك يكبح نمو الطحالب الغير مرغوب فيها عبر التنافس على الغذاء من خلال الربط الدائم للفوسفات - المشتعج رقم 1 لنمو الطحالب - يمنع سيرا بوند فوسفك التكاثر الكبير للطحالب.

تعليمات الإستعمال: يجب الرج جيدا قبل الإستعمال لفترة عشر ثوانى ثم تحديد القدر الملايين. سيرا بوند فوسفك يأخذ شكل الحليب لمدة قصيرة مستحب ويظهر مفعول المنتوج. يختفي التكاثر داخل مدة زمنية من ٤ إلى ٢٤ ساعة ويصبح الماء صافيا مثل الماء.

تقدير الجرعة:

تقدير الجرعة:

- البركة (يتخلص من 1 ملجم / لتر تقريبا من الفوسفات PO₄ في كل استعمال، لا تتجاوز البرجة المحددة).
- يمكن ان يتضمن الأمر إعادة المعالجة بعد ٤٨ ساعة. بفرض الوقاية تنصح بالإستعمال شهريا.

احتفظ بها بعيدا عن متناول الأطفال وعن الحيوانات الأليفة!

سيرا منتجات ذو نوعية و يمكن الحصول على استشارتها بال محلات المتخصصة فقط.